



Svet  
Evropske unije

Bruselj, 9. oktober 2018  
(OR. en)

12987/18

LIMITE

TRANS 442  
MAR 142

#### IZID POSVETOVANJA

|                  |                                                                                                                     |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pošiljatelj:     | generalni sekretariat Sveta                                                                                         |
| Prejemnik:       | delegacije                                                                                                          |
| Št. predh. dok.: | 11958/1/18 REV 1                                                                                                    |
| Zadeva:          | <b>Promet po celinskih plovnih poteh – prepoznati njegov potencial in ga spodbujati!</b><br>– Osnutek sklepov Sveta |

V prilogi vam pošiljamo izid razprave o navedenem osnutku sklepov Sveta na seji Delovne skupine za pomorski promet 9. oktobra 2018.

Predsedstvo namerava te sklepe predložiti v sprejetje na seji Sveta PTE (promet) 3. decembra 2018. Preostali oglati oklepaji v dokumentu bodo še preverjeni in nato odstranjeni.

**OSNUTEK**

**PROMET PO CELINSKIH PLOVNIH POTEH – PREPOZNATI NJEGOV POTENCIAL IN  
GA SPODBUJATI!**

SVET EVROPSKE UNIJE –

OB OPOZARJANJU, da je promet po celinskih plovni poteh ključen za doseganje ciljev prometne politike Unije, kot je potrjeno v vseh glavnih instrumentih politik, vključno v naslednjih:

- Bela knjiga: Načrt za enotni evropski prometni prostor – na poti h konkurenčnemu in z viri gospodarnemu prometnemu sistemu<sup>1</sup>;
- Sporočilo Komisije o evropski strategiji za mobilnost z nizkimi emisijami<sup>2</sup>;
- Sklepi Evropskega sveta o Pariškem sporazumu o podnebnih spremembah<sup>3</sup>;
- Sklepi Sveta o napredku pri izvajanju vseevropskega prometnega omrežja (TEN-T) in Instrumentu za povezovanje Evrope za promet<sup>4</sup>;
- **Tretji delovni načrti evropskih koordinatorjev za koridorje Atlantik, Baltik–Jadran, Severno morje–Baltik, Severno morje–Sredozemlje, Sredozemlje, Orient/Vzhodno Sredozemlje, Ren–Alpe in Ren–Donava;**
- Vmesno poročilo Komisije o napredku pri izvajanju akcijskega programa NAIADES II za spodbujanje prometa po celinskih plovni poteh (ki zajema obdobje 2014–2017)<sup>5</sup> in
- Delovni dokument služb Komisije o digitalizaciji plovbe po celinskih plovni poteh<sup>6</sup>.

---

<sup>1</sup> Dok. 8333/11 + ADD 1–3.

<sup>2</sup> Dok. 11333/16 + ADD 1 + ADD 2.

<sup>3</sup> Zasedanje Evropskega sveta, 22. junij 2017.

<sup>4</sup> Dok. 15053/17.

<sup>5</sup> Dok. 12350/18.

<sup>6</sup> Dok. 12342/18.

OB UPOŠTEVANJU razprav v komisijah za reke, mednarodnih forumih in znotraj sektorja, usmerjenih v nadaljnji razvoj in izboljšanje prometa po celinskih plovni poteh, **ter njihovih sklepov:**

- regionalne ministrske izjave Ekonomske komisije Združenih narodov za Evropo<sup>7</sup>, [Centralne komisije za plovbo po Renu<sup>8</sup> in podonavskih držav<sup>9</sup>];
- [Izjava sektorja plovbe po celinskih plovni poteh<sup>10</sup>].

OB POUDARJANJU, da **bi moral**[...] promet po celinskih plovni poteh – kadar zemljepisne razmere to omogočajo – **bistveno** prispevati k učinkovitemu multimodalnemu prometnemu sistemu v Uniji, vendar potencial prometa še ni v celoti izkoriščen. OB OPOZARJANJU, da ima promet po celinskih morskih poteh v tem smislu potencial za povezovanje morskih pristanišč z zaledjem in oskrbovanje pomembnih industrijskih središč in mestnih aglomeracij, **pa tudi za potniški prevoz v urbanih območjih.**

OB UPOŠTEVANJU, da bi promet po celinskih plovni poteh lahko bistveno pripomogel k zmanjšanju negativnih posledic prometa, saj bi s preusmeritvijo tovora s cestnega prometa dosegli bolj učinkovito rabo energije in **povečali uporabo alternativnih goriv**, kar bi pomagalo pri prizadevanjih za izpolnitev ciljev Pariškega sporazuma o podnebni spremembi, **poleg tega pa bi** zmanjšali hrup ter število nesreč in zastojev na cestah brez uporabe dodatnih zemljišč.

OB OPOZARJANJU na Uredbo (EU) št. 1315/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. decembra 2013, ki določa, da so reke, kanali in jezera vzdrževani, da se ohranjajo dobre možnosti za plovbo, ob upoštevanju veljavnega okoljskega prava. OB POUDARJANJU, da je v tem smislu mogoče z razmeroma nizkimi infrastrukturnimi stroški še povečati zmogljivost celinskih plovni poti.

---

<sup>7</sup> Sprejeta na mednarodni ministrski konferenci o prometu po celinskih plovni poteh – celinska plovba v svetovnem okviru (Vroclav, 18. april 2018).

<sup>8</sup> Sprejeta na kongresu Centralne komisije za plovbo po Renu ob obeležitvi 150. obletnice podpisa akta iz Mannheima (Mannheim, 17. oktober 2018).

<sup>9</sup> Sprejeta na srečanju ministrov podonavskih držav (Bruselj, 3. december 2018).

<sup>10</sup> Izjavo so na podonavskih poslovnih razgovorih sprejeli Evropska zveza za plovbo po celinskih vodah (EBU), Evropska organizacija kapitanov (ESO) in *Pro Danube International* PDI (Dunaj, 10. oktober 2018).

OB OPOZARJANJU, da je bil s sprejetjem Direktive (EU) 2017/2397<sup>11</sup>, Direktive (EU) 2016/1629<sup>12</sup> in Uredbe (EU) 2016/1628<sup>13</sup> spremenjen zakonski okvir z namenom določitve usklajenih pravil, prilagoditve določb tehničnemu napredku in povečanja privlačnosti tega sektorja, zlasti za mlade, ter spodbujanja mobilnosti delavcev.

OB ZADOVOLJSTVU zaradi napredka pri izboljševanju evropskega upravljanja na področju plovbe po celinskih plovnih poteh, zlasti zaradi ustanovitve in uspešnega začetka delovanja Evropskega odbora za pripravo skupnih standardov za plovbo po celinskih plovnih poteh (CESNI), pri čemer so dejavno sodelovale države opazovalke, mednarodne organizacije in komisije za reke, pa tudi sektor.

OB PRIZNAVANJU uspešnih rezultatov ukrepov, sprejetih v okviru programa NAIADES II, ki se bo iztekel konec leta 2020.

**OB OPOZARJANJU na razprave o predlogu o racionalizaciji ukrepov za pospešitev realizacije vseevropskega prometnega omrežja<sup>14</sup> in predlogu o spremembi Instrumenta za povezovanje Evrope<sup>15</sup> –**

---

<sup>11</sup> Direktiva (EU) 2017/2397 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 12. decembra 2017 o priznavanju poklicnih kvalifikacij na področju plovbe po celinskih plovnih poteh ter razveljavitvi direktiv Sveta 91/672/EGS in 96/50/ES.

<sup>12</sup> Direktiva (EU) 2016/1629 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o tehničnih predpisih za plovila, namenjena za plovbo po celinskih plovnih poteh, spremembi Direktive 2009/100/ES in razveljavitvi Direktive 2006/87/ES.

<sup>13</sup> Uredba (EU) 2016/1628 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. septembra 2016 o zahtevah v zvezi z mejnimi vrednostmi emisij plinastih in trdnih onesnaževal in homologacijo za motorje z notranjim izgorevanjem za necestno mobilno mehanizacijo ter spremembi uredb (EU) št. 1024/2012 in (EU) št. 167/2013 ter spremembi in razveljavitvi Direktive 97/68/ES.

<sup>14</sup> Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o racionalizaciji ukrepov za pospešitev realizacije vseevropskega prometnega omrežja.

<sup>15</sup> Predlog uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi instrumenta za povezovanje Evrope ter razveljavitvi uredb (EU) št. 1316/2013 in (EU) št. 283/2014.

- (1) POUDARJA potrebo po nadaljnjem ukrepanju in podpori, da bi izkoristili celoten potencial prometa po celinskih plovnih poteh, ki je učinkovit, varen in trajnosten prometni sistem, ter povečali okoljsko uspešnost flote, pri tem pa ohranili konkurenčne prednosti prometa po celinskih plovnih poteh.
- (2) POUDARJA, da je treba najpozneje do konca leta 2020 vpeljati program, ki bo nasledil program NAIADES II (v nadaljnjem besedilu: naslednji program), da bi se ukrepi neprekinjeno izvajali naprej, ter POZIVA Komisijo, naj v sodelovanju z državami članicami, komisijami za reke in drugimi ustreznimi deležniki oblikuje program, ki bi zajemal naslednje vidike:
- vzdrževanje infrastrukture, obnova in nadgradnja, vključno s pristanišči;
  - izvedbena strategija za posodobitev in tehnološki razvoj flote, zlasti kar zadeva okoljsko uspešnost, učinkovitost in varnost;
  - razvoj človeških virov, vključno z usposabljanjem in kvalifikacijo;
  - vzdrževanje enakih konkurenčnih pogojev in socialne pravičnosti znotraj in zunaj meja Unije;
  - izvedbena strategija za digitalizacijo (npr. naslednja generacija rečnih informacijskih storitev (RIS), elektronska spričevala Unije, pomorske knjižice, ladijski dnevniki in elektronske prevozne listine);
  - ukrepi za izboljšanje konkurenčnosti sektorja in opazovanja trga;
  - povezovanje in interoperabilnost z drugimi načini prevoza, **pa tudi raziskave in razvoj na področju avtomatizacije;**
  - [...] **podpora** sodelovanju z mednarodnimi organi in organizacijami **in v okviru medvladnih dejavnosti** na področju plovbe po celinskih plovnih poteh.

- (3) UGOTAVLJA, da sta projekta sedmega okvirnega programa Platina in Platina II zelo olajšala izvajanje programov NAIADES in NAIADES II, ter POZIVA Komisijo, naj še olajša inovativne projekte usklajevanja, da bi zagotovila nadaljnje izvajanje programa.
- (4) JE SEZNANJEN z rezultati raziskovalnih in razvojnih projektov iz sedmega okvirnega programa in programa Obzorje 2020, znotraj katerih so bili oblikovani posebni koncepti za okolju prijaznejša plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh, in POUDARJA potrebo po novih raziskovalnih projektih na tem področju ter po usklajenih strategijah uvajanja in financiranja za izkoriščanje rezultatov raziskav.
- (5) POUDARJA, da naj bi tudi naslednji program spodbujal usklajeno izvajanje in uporabo veljavnega pravnega okvira ter nadaljnji razvoj skupnih pravil in standardov, zlasti zaradi spodbujanja modernizacije in inovacij. V zvezi s tem PRIPOROČA, da se strokovno znanje in izkušnje, pridobljene s CESNI, ne izkoristijo le na področju tehničnih zahtev za plovila za plovbo po celinskih plovnih poteh in poklicnih kvalifikacij, ampak tudi na področju informacijske tehnologije, na primer za rečne informacijske storitve in na drugih področjih, kot je zbiranje podatkov o nesrečah na celinskih plovnih poteh na evropski ravni, da bi se po potrebi izboljšala pravila in standardi.
- (6) POUDARJA, da je pomembno zagotoviti ustrezna finančna sredstva, kot so nepovratna sredstva, za izvajanje sedanjega akcijskega programa NAIADES II in naslednjega programa, brez poseganja v tekoča pogajanja o naslednjem večletnem finančnem okviru.
-